



Mar 7, 2018

To our Dear Friends at California Wine Strong Japan,

On behalf of CAWineStrong, a group organized by the regional wine associations of California, we deeply appreciate and are humbled by your support of the northern California Fire Relief efforts. The shining light of this tragedy is how many people are generously offering support.

Thank you for your donation of 8,911,179 yen. This is extraordinary!

One hundred percent of proceeds raised will be donated to fire relief efforts that help individuals and families that have been impacted by the fires in Sonoma, Napa, and Lake counties. The relief funds that will be the recipients of your donations are:

- Napa Valley Community Foundation's Disaster Relief Fund
- Community Foundation of Sonoma County's Resilience Fund
- Community Foundation of Mendocino County Disaster Fund of Mendocino County

Right now, the focus of the recovery efforts for these funds is on helping people get into housing, find jobs, and receive mental health support. We are proud that some of our initial funds went to pay for therapy dogs to go into schools to comfort the children who have been so traumatized.

Please let me know if you need any additional information and let us know when you come visit! Again we are very grateful for your efforts.

Warmly,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kim Stemler', enclosed in a thin black rectangular border.

Kim Stemler

Executive Director

Monterey County Vintners & Growers Foundation (US Tax ID#: 31-17909620)

Coordinator for CAWineStrong

kim@montereywines.org



2018年3月7日

親愛なる友人 カリフォルニア・ワイン・ストロング・ジャパン様

カリフォルニアの各ワイン産地協会によって設立されたカリフォルニア・ワイン・ストロングに代わって、北カリフォルニア山火事救済に対する皆様のサポートに深く感謝致します。この悲劇に当てられた光は、多くの方々が寛大な心を持って差し出されたサポートによって生まれたものです。

この度は、**8,911,179** 円もの多額な寄付をありがとうございました。

寄付して頂いた義援金 100%が、以下の基金を通じて、ソノマ、ナパ、レイク・カウンティの山火事で被災された個人・家族へ直接届けられる他、復興活動に活用されます。

● ナパ・ヴァレー・コミュニティ災害救済基金

Napa Valley Community Foundation's Disaster Relief Fund

● ソノマ・カウンティ・コミュニティ復興基金

Community Foundation of Sonoma County's Resilience Fund

● メンドシーノ・カウンティ・コミュニティ災害救済基金

Community Foundation of Mendocino County Disaster Fund of Mendocino County

現在、これらの基金の復興活動は、住宅供給・雇用・メンタルヘルス・ケアに重点を置いて行われています。最初の基金は、心に傷を負った子供達の為にセラピー犬を学校に派遣するプロジェクトに活用され、私達もこの活動を大変誇りに思っています。

他に情報が必要でしたらいつでもお知らせ下さい。また、カリフォルニアに来られる際には是非ご連絡下さい！

最後になりますが、この度の皆様の寛大なサポートに改めて心より感謝申し上げます。

キム・ステムラー Kim Stemler

エグゼクティブ・ディレクター

モントレイ・カウンティ・ヴィントナーズ&グロワーズ協会

カリフォルニア・ワイン・ストロング コーディネーター

kim@montereywines.org